

**ПОЛОЖЕНИЕ**  
**второго открытого**  
**Дальневосточного конкурса молодых переводчиков**  
**2013 год**

**1. Общие положения**

1.1. Настоящее Положение определяет порядок организации и проведения конкурса.

1.2. Открытый Дальневосточный конкурс молодых переводчиков является профессионально-творческим конкурсом в области письменного перевода.

1.3. Организатором конкурса выступает Дальневосточное бюро переводов при поддержке партнеров:

- Дальневосточный Государственный Гуманитарный Университет
- Германская служба академических обменов
- Японский культурный центр

1.4. В конкурсе могут принять участие школьники (1-ая возрастная категория), студенты и молодые специалисты (2-ая возрастная категория), работающие в любых областях знаний, науки и техники не старше 35 лет на момент подведения итогов конкурса.

**2. Цели и задачи конкурса**

2.1. Целью конкурса является привлечение внимания общественности к проблеме грамотного перевода, поощрение и поддержка молодежи, избирающей лингвистическую и переводческую деятельность в качестве профессии или дополнительного образования, а также развитие и распространение языковой культуры.

2.2. Для достижения поставленной цели был разработан следующий список задач:

- привлечь внимание общественности к участию в конкурсе;
- предложить конкурсный материал;
- определить компетентное жюри;
- выявить из представленных работ лучшие и наградить участников и победителей.

**3. Разделы и номинации**

3.1. В 1-ой возрастной категории (школьники) конкурс проводится по нескольким языковым разделам:

- |                    |                  |
|--------------------|------------------|
| • Английский язык  | • Китайский язык |
| • Французский язык | • Корейский язык |
| • Немецкий язык    | • Японский язык  |

Предложенный текст (лирика или художественная проза) переводится на русский язык и по желанию иллюстрируется.

3.2. Во 2-ой возрастной категории конкурс также проводится по нескольким языковым разделам:

- |                    |                  |
|--------------------|------------------|
| • Английский язык  | • Испанский язык |
| • Французский язык | • Корейский язык |
| • Немецкий язык    | • Японский язык  |
| • Китайский язык   | • Итальянский    |

В каждом языковом разделе конкурс проводится по двум номинациям: «Перевод специального текста с русского языка на иностранный язык», «Перевод прозы с иностранного языка на русский язык».

3.3. Конкурсант 2-й возрастной группы имеет право принять участие в конкурсе в одной/одном или в нескольких номинациях и разделах. Для участия в конкурсе подается отдельная заявка по каждому из разделов.

3.4. По итогам конкурса устанавливается первое, второе и третье место в каждой номинации и в каждом разделе.

3.5. Каждый конкурсант получает сертификат участника конкурса, победители каждой номинации и раздела награждаются ценными призами.

3.6. Оргкомитет конкурса и конкурсная комиссия могут принять особое решение, касающееся поощрения участников с соответствующим обоснованием этого решения.

3.7. В номинации «перевод специального текста с русского языка на иностранный язык» организаторы конкурса оставляют за собой право предложить технический, юридический, экономический или медицинский текст.

#### 4. Сроки проведения конкурса

4.1. Конкурс проводится с 1 сентября 2013 года по 30 октября 2013 года.

4.2. Заявки на участие в конкурсе принимаются до 30 октября 2013 года. К конкурсу допускаются работы, представленные в оргкомитет по адресу: г. Хабаровск, ул. Шабалина 19а, офис 101, отправленные по электронному адресу [konkurs@dvbp.ru](mailto:konkurs@dvbp.ru) или почтовым отправлением (по адресу 680013, Россия, Хабаровский край, г. Хабаровск, ул. Шабалина 19а, оф 101) до 19:00 по местному времени.

4.3. Итоги конкурса объявляются в конце ноября на торжественной церемонии награждения и публикуются на сайте Дальневосточного бюро переводов. Место, дата и точное время проведения церемонии награждения будут уточнены дополнительно, не позднее чем за 10 дней до ее проведения.

#### 5. Порядок организации и проведения конкурса

5.1. Тексты для переводов предоставляются организаторами конкурса и публикуются на сайте Дальневосточного бюро переводов и сайтах партнеров.

5.2. Для участия в конкурсе необходимо подать электронную заявку с краткой информацией об участнике конкурса (заявку можно скачать на сайте [www.dvbp.ru](http://www.dvbp.ru) и на сайтах партнеров) или доставить заявку в распечатанном виде в оргкомитет лично или почтовым отправлением. Датой подачи заявки считается дата отправки заявки по почтовому штемпелю.

5.3. Организаторы конкурса имеют право не принимать к участию заявку, прибывшую почтовым отправлением позднее 5 ноября, невзирая на дату почтового штампа, находящуюся в рамках конкурса.

5.4. Организаторы конкурса проверяют полноту и качество оформления заявок, публикуют полный список авторов, допущенных к конкурсу. Организаторы могут предложить автору предоставить дополнительную информацию или отказать в участии в конкурсе с обоснованием причин.

5.5. Конкурсанту может быть отказано в праве участвовать в конкурсе, если заявка на участие в конкурсе подана позже установленного срока или предоставленные документы не соответствуют требованиям п.п. 5.2.

5.6. Ответственный секретарь организационного комитета присваивает каждой заявке работе номер, под которым конкурсная работа анонимно проходит рассмотрение вплоть до подведения итогов и оглашения результатов конкурса.

5.7. Конкурсная работа, распечатанная в трех экземплярах, направляется в оргкомитет по почте, доставляется лично или отправляется по электронной почте [konkurs@dvbp.ru](mailto:konkurs@dvbp.ru).

5.8. Конкурсная работа представляется в отпечатанном виде (формат А4) в трех экземплярах с использованием текстового редактора Microsoft Office Word версии 6.0 и выше, шрифтом Times New Roman кегль 12 через полutorный межстрочный интервал, с применением отступа в

размере 1,5 см. Каждая страница Перевода имеет следующие размеры полей: левое – 3 см; правое 1 см; верхнее – 2 см; нижнее 2 см. На каждом экземпляре конкурсной работы должна быть личная подпись (**не фамилия**) участника конкурса или его псевдоним.

5.9. Работы оцениваются в соответствии с критериями, утвержденными сопредседателями конкурсной комиссии.

5.10. Конкурсная комиссия обладает правом оценивать поступившие на конкурс работы и выносить решение о выявлении победителей.

5.11. По результатам рассмотрения конкурсных работ в каждом разделе/номинации конкурсной комиссией составляется протокол с указанием работ-победителей конкурса.

5.12. Протоколы конкурсной комиссии передаются организаторам конкурса, результаты публикуются на сайте [www.dvbp.ru](http://www.dvbp.ru).

5.13. Церемония награждения по итогам конкурса состоится в городе Хабаровске (дата и место проведения церемонии награждения будет оглашены дополнительно) не позднее 15 декабря 2013 года.

5.14. Участие в конкурсе является бесплатным и добровольным.

5.15. Представленные на конкурс работы не возвращаются.

## 6. Конкурсная комиссия

6.1. Конкурсную комиссию возглавляют сопредседатели – квалифицированные специалисты, доценты кафедр английской, французской, немецкой, китайской, корейской, японской филологии Дальневосточного государственного гуманитарного университета.

## 7. Итоги конкурса

7.1 По завершении конкурса всем авторам конкурсных работ, допущенных к конкурсу, высылается сертификат участника конкурса в электронном виде.

7.2 Победители в каждой номинации конкурса награждаются дипломами и ценными призами.

7.3 Итоги конкурса публикуются на сайте Дальневосточного Бюро Переводов [www.dvbp.ru](http://www.dvbp.ru), а также в средствах массовой информации.

7.4 Организаторы конкурса оставляют за собой право на публикацию и иное использование работ при условии обязательного указания имени автора работы. Участие в конкурсе понимается организаторами как согласие участников с этим условием.

7.5 По итогам конкурса оргкомитет и конкурсная комиссия может провести конференцию для обсуждения конкурсных работ. Место и время проведения конференции сообщается на сайте Дальневосточного бюро переводов [www.dvbp.ru](http://www.dvbp.ru).

## 8. Контактные данные

8.1. Контактное лицо:

Заместитель генерального директора по развитию

ООО «Дальневосточное Бюро Переводов»

Держач Татьяна Сергеевна

Тел.: (4212) 203-503

Адрес: 680013, г. Хабаровск, ул. Шабалина, 19 а, офис 101, [ad@dvbp.ru](mailto:ad@dvbp.ru)

Исполнительный директор

ООО «Дальневосточное бюро переводов»

Вишневская М.В.

